

404
101

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: **P1.-ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P..-Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional PCT para "COMPOSICIÓN Y METODO PARA RECUPERAR FLUIDOS DE HIDROCARBURO A PARTIR DE UN DEPOSITO SUBTERRANEO".-Clase E21B 33/13.-Expediente número 02-113.088.-**

1. Me refiero a mi memorial de 4 de Abril de 2003.
2. Por medio del presente escrito me permito presentar a ese Despacho fotocopia, debidamente autenticada por el Notario Sexto del Circulo de Bogotá, del documento que acredita al suscrito y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO, y/o a la doctora ANGELA MARIA RESTREPO, y/o a la doctora ALICIA LLOREDA, y/o a la doctora AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, en los términos del párrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **ONDEO NALCO ENERGY SERVICES L.P.**, organizada y existente de conformidad con las Leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y domiciliada en 7701 Highway 90-A Sugar Land, Texas 77478, Estados Unidos de América.
3. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo:
 - (a) Copia debidamente autenticada por el notario sexto del circulo de Bogotá del certificado Notarial, expedido el 9 de Abril de 2003, que acredita la existencia y representación de mi representado en los términos del Artículo 65 del Decreto 1400 de 1970 y 480 del Decreto-Ley de 1971.

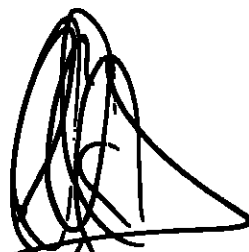
(b) Autenticación del anterior Certificado Notarial por el Secretario de Estado de Texas, de 21 de Abril de 2003, debidamente apostillado; y

(c) Traducción Oficial número 2003-04-29-212 de las partes pertinentes del documento anterior, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 023586 de 30 de Abril de 2003.

4. En consecuencia, ruego a usted tener en cuenta el documento de Representación Legal y reconocer mi calidad de Representante Legal respecto de la sociedad **ONDEO NALCO ENERGY SERVICES**, toda vez que se ha allegado a esa División el documento de representación legal necesario y se ha acreditado su existencia y representación dentro de los términos legales (Artículo 26 de la Decisión 486).

5. En consecuencia, ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



JOSE ANTONIO LLOREDA
T.P. 10.784
Código 231

TRADUCCION OFICIAL No. 2003-04-29-212

DE UN DOCUMENTO PRESENTADO EN INGLES

PODER

Legalización de un Poder de Representación Legal conferido a: JOSE LLOREDA CAMACHO y/o JOSE ANTONIO LLOREDA, y/o AURA DUEÑAS RODRIGUEZ y/o GUSTAVO TAMAYO, y/o ANGELA MARIA RESTREPO, y/o ALICIA LLOREDA, por ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P.

Documento escrito simultáneamente en inglés y en español, dado y firmado este día 9 de abril de 2003.

ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P.

Por (firma: ilegible)

Nombre: M. L. Bosanko

Cargo: Presidente

Certificado Notarial (Sociedad), documento también escrito en inglés y en español.

(firma: ilegible)

Notario Público

~~102~~
104

Hay un sello notarial.

R. DIANA COTTRELL

Notario Público Estado de Texas

Mi Comisión Expira el 12-09-2006

102
105

APOSTILLA

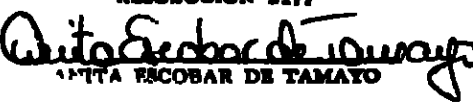
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por R Diana Cottrell
3. actuando como Notario Público, Estado de Texas
4. lleva el sello/estampilla de R Diana Cottrell Notario Público, Estado de Texas, La Comisión Expira el 12-09-2006

CERTIFICADO

- | | |
|---|--|
| 5. en Austin, Texas | 6. el día 21 de abril de 2003 |
| 7. por el Secretario de Estado de Texas | |
| 8. Certificado No. N-338548 | |
| 9. Sello
Sello del Estado de Texas | 10. Firma: (ilegible)
Gwyn Shea
Secretario de Estado |

Traducido a mi mejor saber y entender, este día 29 de abril de 2.003, en la ciudad de Santafé de Bogotá, por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTOR OFICIAL
RESOLUCION 2177

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

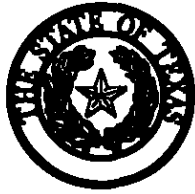
Quina 800000
023586

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPETA
LAS FIRMAS DE LOS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 APR 30 A 11:12

PSA
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



106

The State of Texas

Secretary of State APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by R DIANA COTTRELL

3. acting in the capacity of Notary Public, State of Texas

4. and bears the seal/stamp of R DIANA COTTRELL, Notary Public, State of Texas, Commission Expires: 12-09-06

CERTIFIED

5. at Austin, Texas

6. on April 21, 2003

7. by the Secretary of State of Texas

8. Certificate No. N-338548

9. Seal

10. Signature:



A handwritten signature in cursive script that reads "Gwyn Shea".

Gwyn Shea
Secretary of State
ST/clk

POWER OF ATTORNEY

The undersigned ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P., a Delaware Limited Partnership, having its principal office at 7701 Highway 90-A, Sugar Land, Texas 77478, United States of America

hereby appoint JOSE LLOREDA CAMACHO, y/o JOSE ANTONIO LLOREDA, y/o AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, y/o GUSTAVO TAMAYO y/o ANGELA MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA

or the agents appointed by him or them, our true and legal representative in Bogota, with power to receive notifications and appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1, Article 543 of Decree 410 of 1971, and they are specially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps to the said end; to file petitions, declarations, claims, and cancellation proceedings; to draw up specifications; to make amendments, oppositions and appeals, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agent to act on our behalf, as complainant as well as defendant, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required; and we hereby declare from now on as valid and good all that said representative and/or agents by him appointed may do for our benefit.

We also authorize said attorneys to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by him conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed at Sugar Land, Texas, United States of America

this 9 day of April

(Dado y firmado en)

(di as de) (a los) 2003 of (de)

ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P.

By M. L. Bosauko *msm*

Name: M. L. Bosauko

Title: President
(Please print full name and title)

PODER

abajo firmado ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P., una sociedad organizada y existente conforme a las leyes del Estado de Delaware, U.S.A. y domiciliada en 7701 Highway 90-A, Sugar Land, Texas 77478, Estados Unidos de América

nombre por el presente a JOSE LLOREDA CAMACHO, y/o JOSE ANTONIO LLOREDA, y/o AURA DUEÑAS RODRIGUEZ, y/o GUSTAVO TAMAYO y/o ANGELA MARIA RESTREPO y/o ALICIA LLOREDA

a los apoderados que e l o ellos designen nuestro representante legal y verdadero en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parrafo 1o, del Artículo 543 del Decreto 410 de 1971, quedando especialmente facultados para representarnos ante las autoridades Colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los tramites relativos a la Propiedad Industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones y reclamos; formular descripciones, enmiendas; oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones; abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyen conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasar los antecedentes a los tribunales, quedando facultado, para intervenir como demandante o demandado ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a arbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dicho representante y/o los apoderados que el nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los abogados arriba indicados para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que otorguen a nombre nuestro.

NOTARIAL CERTIFICATE
(LIMITED PARTNERSHIP)

CERTIFICADO NOTARIAL
(SOCIEDAD)

United States of America)
State of TEXAS) ss.
County of FORT BEND)

Estados Unidos de América)
Estado de) SS.
Condado de)

On this 9 day of April 2003
personally came

M.L. Bosauko

to me known, and known to me to be the
person who signed the foregoing instrument,
who being by me duly sworn did depose and
say that he is the

President

of ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P.,
the Limited Partnership named within, a
Limited Partnership organized under the laws
of the State of Delaware, United States of
America, domiciled at the City of Sugar Land
County of Fort Bend State of Texas, United
States of America, legally constituted for a
period of tenure not yet expired, which
exercises its Limited Partnership purposes
according to the laws of the State of

, United
States of America; that the deponent is
authorized by said Limited Partnership to
confer this Power of Attorney; that the seal
affixed hereunto by the deponent in the
name and on behalf of said Limited
Partnership is the Limited Partnership seal
thereof; and that the purpose for which this
instrument is granted is included within the
Limited Partnership purposes of the Limited
Partnership.

The undersigned Notary Public has seen the
Articles of Incorporation of said Limited
Partnership executed at Sugar Land, Texas

Texas
of 4/9/2003
hereby certifies that under the laws of said
State the foregoing acknowledgment is a
sufficient proof that the facts therein
contained are true, which he attests.

Hoy 9 de Abril de 2003
compareció

M.L. Bosauko

a quién conozco, y de quién me consta que
firmó el anterior documento, y quien
debidamente juramentado declaró y dijo que
él es

Presidente

de ONDEO NALCO ENERGY SERVICES, L.P.,
la sociedad nombrada en el documento que
antecede, una, sociedad debidamente
organizada existente conforme a las leyes
del Estado de Delaware, Estados
Unidos de América, domiciliada en la ciudad
de Sugar Land Condado de Fort Bend
Estado de Texas, Estados
Unidos de América, legalmente constituida
para un período de duración que aún no ha
terminado, que ejerce su objeto social;
conforme a las leyes del Estado de

, Estados
Unidos de América; que el declarante está
autorizado por dicha sociedad para conferir
este poder; que el sello estampado por él al
pie de tal poder, en nombre y en
representación de la expresada sociedad, es
el sello oficial de ella; y que el objeto para el
cual se confiere este instrumento está
comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
Incorporación firmados en Sugar Land, Texas
de Texas, con
fecha 4/9/2003, y
certifica que de conformidad con la
legislación de dicho Estado la anterior
declaración juramentada es prueba
suficiente de que los hechos sobre que ella
versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da
fe.



Notary Public (Notario Público).

R. Diana Cottrell